

# عَمْدَةُ الْأَحْكَامِ

Fundering *der* wetgevingen

كتاب الصيام

deel Vasten

**Tweede druk, maart 2023**

ISBN 978-90-822111-9-1

Titel	Fundering der wetgevingen
Deel	Hoofdstuk “Het vasten”
Arabishe titel	‘Umdat al ahkam
Auteur	Al hafidh Abdulghaniy Al Maqdisi
Vertaling en uitleg	Sonny Van Exaerde
Inhoudelijke redactie	Shaykh Said El Mokadmi
Taalkundige redactie	Jeroen Verstaen
Basis voor vertaling	‘Umdat al ahkam, Al hafidh Abdulghaniy Al Maqdisi, Dar Al Faryabi, 6 <sup>e</sup> druk, Beiroet, 2010.

Alle rechten voorbehouden. Niets uit deze uitgave mag worden verveelvoudigd, opgeslagen in een geautomatiseerd gegevensbestand en/of openbaar gemaakt in enige vorm of op enige wijze, hetzij elektronisch, mechanisch, door fotokopieën, opnamen of op enige andere manier zonder voorafgaande schriftelijke toestemming van de uitgever. Op alle uitgaven van Stichting ’t Kennishuys gelden strikte auteursrechten. Voor het gebruik van teksten, fragmenten, gedichten, illustraties of alle andere vormen van gebruik uit het werk dat door ’t Kennishuys wordt uitgegeven, dient ’t Kennishuys schriftelijk om toestemming te worden gevraagd.

#### DISCLAIMER

De vertaling is een getrouwe weergave van de integrale tekst van het boek van de auteur en reflecteert enkel en alleen de mening van de auteur en niet noodzakelijkerwijs die van de uitgever of de vertaler.

Copyright © Stichting ’t Kennishuys 2023

Stichting ’t Kennishuys | Postbus 82095 | 2508 EB Den Haag  
[www.kennishuys.com](http://www.kennishuys.com)

De Boodschapper van Allah – moge Allah hem zegenen en vrede schenken – zei:

“مَنْ يُرِدِ اللَّهُ بِهِ خَيْرًا يُفَقِّهْهُ فِي الدِّينِ.”

“Wanneer Allah het goede wil voor een persoon,  
dan schenkt Hij hem begrip van de religie.”

## Inhoudsopgave

<b>Voorwoord shaykh Said El Mokadmi</b>	<b>7</b>
<b>Woord van de vertaler</b>	<b>9</b>
<b>Vertaal- en uitlegmethodiek</b>	<b>11</b>
<b>Biografie van de auteur</b>	<b>14</b>
<b>Over het boek</b>	<b>20</b>
<b>Transliteratie, woordgebruik en weergave</b>	<b>23</b>
<b>Hoofdstuk: het vasten</b>	<b>27</b>
Overlevering 1 – Vasten net voor de ramadan	30
Overlevering 2 – Begin van het vasten	35
Overlevering 3 – De <i>subur</i>	39
Overlevering 4 – Tijdig stoppen met <i>subur</i>	44
Overlevering 5 – In staat van grote rituele onreinheid bij <i>fajr</i>	49
Overlevering 6 – Onopzettelijk eten of drinken tijdens het vasten	55
Overlevering 7 – Geslachtsgemeenschap tijdens het vasten	57
<b>Hoofdstuk: vasten op reis en andere (kwesties)</b>	<b>61</b>
Overlevering 8 – Vasten tijdens reizen	63
Overlevering 9 – Kritiek op een vastende reiziger	65
Overlevering 10 – Vasten bij hitte	67
Overlevering 11 – Toestemming om niet te vasten op reis	70
Overlevering 12 – Toestemming om te vasten op reis	73
Overlevering 13 – Inhalen van de ramadan	75
Overlevering 14 – Vasten voor een overledene	77
Overlevering 15 – Vasten voor een overleden familielid	79
Overlevering 16 – Vroegtijdig verbreken van het vasten	84
Overlevering 17 – Tijdstip van het verbreken van het vasten	86
Overlevering 18 & 19 – Aaneengeschalk vasten	88

<b>Hoofdstuk: het beste vasten en andere (kwesties)</b>	<b>91</b>
Overlevering 19 – Vrijwillig vasten naar eigen vermogen	91
Overlevering 21 – Het beste vasten	96
Overlevering 22 – Het vasten van drie dagen per maand	97
Overlevering 23 – Vasten op vrijdag	99
Overlevering 24 – Dasten op vrijdag onder voorwaarden	101
Overlevering 25 – Dagen waarop niet wordt gevast	103
Overlevering 26 – Vasten op de twee feestdagen	105
Overlevering 27 – Vasten is een bescherming tegen de hel	108
<b>Hoofdstuk: de nacht van de verhevenheid (<i>laylat al qadr</i>)</b>	<b>111</b>
Overlevering 28 – Moment van <i>laylat al qadr</i>	116
Overlevering 29 – <i>Laylat al qadr</i> in de laatste tien dagen	118
Overlevering 30 – Moskeeverblijf in ramadan ( <i>i'tikaf</i> )	120
<b>Hoofdstuk: het moskeeverblijf</b>	<b>123</b>
Overlevering 31 – Moskeeverblijf in de laatste tien dagen	126
Overlevering 32 – Tijdens moskeeverblijf de moskee verlaten	128
Overlevering 33 – Jezelf verplichten tot moskeeverblijf	131
Overlevering 34 – Bezoek tijdens het moskeeverblijf	132
<b>Literatuurlijst</b>	<b>138</b>
<b>Over de vertaler</b>	<b>142</b>

## Hoofdstuk: het vasten

### *Taalkundige betekenissen*

Vasten noemen we in het Arabisch *sawm* of *siyam* en dit betekent: zich onthouden van een bepaalde handeling.<sup>13</sup> Kortom: iets niet doen. Allah – de Verhevene – zegt:

﴿إِنِّي نَذَرْتُ لِلرَّحْمَنِ صَوْمًا فَلَنْ أُكَلِّمَ الْيَوْمَ إِنْسِيًّا﴾

{“Ik heb een belofte gedaan aan de Barmhartige, om mij te onthouden (van spreken), daarom zal ik vandaag met geen mens spreken.”} – Maryam:26

### *Vakkundige betekenissen*

Imam Ibn Al Mulaqqin definieerde het vasten als “een specifieke onthouding door een specifiek persoon van bepaalde zaken, gedurende een begrensde periode”.<sup>14</sup> Imam Ibn Al ‘Attar zei: “*Siyam* en *sawm* staan taalkundig voor onthouding. Vakkundig betekent dit: ‘een bepaalde onthouding, gedurende een begrensde periode van een bepaald persoon.’ Weet dat het vasten tijdens de maand Ramadan verplicht werd (tijdens Sha‘ban van) het tweede jaar na de Profetische verhuizing.<sup>15</sup> De Boodschapper van Allah moge Allah hem becom – plimenteren bij de engelen heeft negen Ramadan’s gevast, waarvan de meesten negentwintig dagen telde. En Allah weet het het best.”<sup>16</sup>

---

<sup>13</sup> *Mufradat alfadh Al Qur’an*, p. 500.

<sup>14</sup> *Al i‘lam bi jawa’id ‘umdat al abkam*, vol. 5, p. 153.

<sup>15</sup> Merk op dat het verplichte vasten ingevoerd werd nadat de moslims gegrondvest waren in het geloof, het gebed e.a. Stelselmatigheid is een basisprincipe van de islam.

<sup>16</sup> *Al ‘udda fi sharh al ‘umda*, vol. 2, p. 839.

### Opmerking

In de Qur'an komt het woord *sawm* een enkele keer voor, zoals in bovenstaand vers. Het woord *siyam* komt zevenmaal voor. Het verschil tussen beide ligt vooral in het gebruik: *sawm* wordt gebruikt voor de louter taalkundige betekenis en *siyam* wanneer de onthouding plaatsvindt in het kader van de aanbidding van Allah.<sup>17</sup>

### Argumentatie voor vaststelling

Het verplichte vasten tijdens de maand Ramadan werd bevestigd door de Qur'an, de Sunna en de consensus.

### De Qur'an

Allah – de Verhevene – zegt:

﴿يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا كُتِبَ عَلَيْكُمُ الصِّيَامُ﴾

{“O jullie die geloven, het vasten is jullie voorgeschreven.”} – Al Baqara:183

### De Sunna

Het vasten is de vierde pilaar van de islam. De Boodschapper van Allah moge Allah hem becom plimenteren bij de engelen zei:

"بُنِيَ الْإِسْلَامُ عَلَى خَمْسٍ: شَهَادَةِ أَنْ لَا إِلَهَ إِلَّا اللَّهُ، وَأَنَّ مُحَمَّدًا عَبْدُهُ وَرَسُولُهُ، وَإِقَامَ الصَّلَاةِ، وَإِيتَاءِ الزَّكَاةِ، وَحَجِّ الْبَيْتِ، وَصَوْمِ رَمَضَانَ."

*“De islam werd gevestigd op vijf (pilaren): de geloofsbelijdenis dat er geen god het recht heeft op aanbidding behalve Allah en dat Mohammed Zijn dienaar en boodschapper is, het verrichten van het gebed, het geven*

---

<sup>17</sup> *Al burhan fu 'ulum Al Qur'an*, vol. 1, p. 86.

*van de zuiverende aalmoes, de bedevaart naar het Huis en het vasten van Ramadan.*<sup>18</sup>

#### *De consensus*

Imam Ibn Qudama Al Maqdisi – moge Allah tevreden over hem zijn – zei: “En de moslims stemmen unaniem overeen aangaande de verplichting van het vasten tijdens de maand Ramadan.”<sup>19</sup>

#### *Profijten*

Aan het vasten zijn heel wat profijten gekoppeld. Net zoals dit geldt voor eender welke verplichte aanbiddingsvorm, zijn deze voordelen zowel voor het wereldse leven als voor het hiernamaals. Hieronder vindt u een beknopte opsomming van enkele wereldse profijten. Het vasten:

- bevordert het ontgiften van het lichaam;
- is goed voor de spijsvertering;
- verlaagt de bloedsuikerspiegel;
- werkt ongezonde gewoonten en verslavingen weg;
- zorgt voor mentale helderheid.

De profijten met betrekking tot het Hiernamaals komen verder in dit boek aan bod.<sup>20</sup>

---

<sup>18</sup> *Al Bukhari 8 en Muslim 113.*

<sup>19</sup> *Al mughni*, vol. 4, p. 324.

<sup>20</sup> Zie onder andere overlevering 26 in dit boek.